

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

SECRETARIA DE ESTADO  
PARA LA COOPERACION INTERNACIONAL  
Y PARA IBEROAMERICA



AGENCIA ESPAÑOLA  
DE COOPERACION  
INTERNACIONAL

EL SALVADOR

ESQUEMA DE COMISION MIXTA EL SALVADOR

PROYECTOS INTEGRADOS EN EL PLAN DE RECONSTRUCCION NACIONAL (PRN)  
(Priorizados por el MIPLAN)

APOYO INSTITUCIONAL	1992	1993
APOYO A LA ACADEMIA DE POLICIA NAL.CIVIL ..200.	Ml.	
DEMUCA. Residuos Solidos .....	15 Ml.	15 Ml.
Matadero .....	2.5 Ml.	
Curso de Formación .....	2.2 Ml.	
PROCURADURIA DE LOS DERECHOS HUMANOS .....	8 Ml.	
MODERNIZACION DEL SISTEMA JUDICIAL .....	----	----
PROYECTOS DE EJECUCION DIRECTA O A TRAVES DE ONGs (Areas del PRN)		
APOYO AL PROGRAMA CIREFCA VIA ONGs .....	700 Ml.	-----
DRI-III SAN HILARIO-LA CALIFORNIA .....	39 Ml.	20 Ml.
PROGRAMA DE REFORESTACION, CHALATENANGO.....	10 Ml.	10 Ml.
PROYECTO DE REGADIO EN NUEVO GUALCHO .....	0	
APOYO REPATRIADOS INDIVIDUALES.TRES RIOS. ..	0	

OTROS PROYECTOS NO INCLUIDOS DENTRO DEL PRN

PROYECTOS EN EL AREA DE LA EDUCACION

Cooperación Universitaria:

APOYO A LA UCA .....	----	----
BIBLIOTECA DE LA UES .....	70 Ml.	----
Otros:		
CENTRO DE MENORES DE IZALCO (2a fase).....	10 Ml.	

PROYECTOS EN EL AREA DE LA SALUD

AREA DE EMERGENCIA DEL HOSPITAL ROSALES .....	12 ML.	----
VI CURSO DE ELECTROMEDICINA .....	9.5 ML.	8 ML.
GESTION DE LOS SERVICIOS DE ENFERMERIA.....	1 ML	
DONACION DE UNA BOMBA DE COBALTO .....	20 ML ?	

PROYECTOS EN EL AREA DE LA AGRICULTURA

DRI-II COOPERATIVA MONTEMAR ..... 0

PROGRAMAS CULTURALES Y DE RESTAURACION

(Pendientes de aprobación) .....-----

SOCIO LABORALES

ASESORIAS AL ISSS EN EL AREA FINANCIERA .... 3.6 ML.  
ASESORIA INSAFOORP-MIPLAN ..... 1.5 ML.

PROGRAMAS DEL MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES  
(Pendientes de Aprobación)

PROGRAMAS REGIONALES

FEDEPRICAP

PROCOPCA

TRIFINIO (Proy.Piloto Regadios) .....2.5 ML.(Guatemala)

MEDIOS DE COMUNICACION VISUAL (M.de Trabajo)

DISCAPACITADOS-OIT (M.de Trabajo),Incluir en el PRN.

DEMUCA (Regional)

CITED-D

FONDO DE AYUDA ALIMENTARIA .....	----	----
FONDO DE AYUDA AL EQUIPAMIENTO .....	200 ML.	200 ML.
PROYECTO DE ALFABETIZACION (?)		
PROGRAMA DE BECAS		



MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION DEL DESARROLLO  
ECONOMICO Y SOCIAL

En San Salvador, en la sede del Ministerio de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social, los días 6 y 7 de febrero, ha tenido lugar la Primera Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Salvadorense contemplada en el Art. VIII del Convenio de Cooperación Técnica y Científica, firmado en San Salvador el 9 de junio de 1987.

La Delegación Española estuvo presidida por el Excmo. Sr. Embajador de España D. Fernando Alvarez de Miranda y la Delegación Salvadoreña por el Ministro de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social D. Remo Bardi.

La lista de ambas Delegaciones figura en el Anexo I.

La Delegación Salvadoreña destacó las dificultades especiales que está enfrentando El Salvador, como consecuencia de los acontecimientos políticos en Centro América y el conflicto armado que viene manteniéndose en el interior del país desde el comienzo de la década de los ochenta. Expuso la política de su Gobierno por lograr un desarrollo socialmente equilibrado, la consolidación de la democracia pluralista, el respeto a los derechos humanos y los esfuerzos por un desarrollo pacífico en la región.

Señaló que su Gobierno atribuye alta importancia al fomento de la producción y apoyo a los sectores estratégicamente prioritarios, como el agrario. Para tal fin, se apoya preferentemente a pequeñas empresas productivas, tanto en su etapa de capacitación como de rentabilidad de la producción, tratando de beneficiar a los sectores de población más desfavorecidos.



MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION DEL DESARROLLO  
ECONOMICO Y SOCIAL

En esta última década y a causa del conflicto armado, la base de la sociedad salvadoreña, la familia, se ha visto duramente afectada, así como la sociedad en general, por la pérdida de sus hombres. Esto ha modificado considerablemente la estructura familiar en madres-jefes de familia e hijos. De ahí la necesidad de atender particularmente los colectivos de mujeres y niños.

La Delegación Española manifestó que su Gobierno apoya el proceso democrático, la consolidación de un Estado de Derecho, los esfuerzos económicos y sociales de El Salvador y cuantas acciones favorecen además, el proceso de integración de la Región Centroamericana.

Ambas Delegaciones coincidieron en el papel fundamental que la Cooperación tiene, como instrumento de apoyo a las políticas de desarrollo económico y social, y de encuentro entre los pueblos. Resaltaron además, la importancia tanto de la cooperación bilateral española como de la realizada a través de organismos multilaterales y en especial la Comunidad Económica Europea.

En este sentido, la Delegación Española expresó su satisfacción por la constitución del Fondo de Contravalor de la Ayuda Alimentaria entregada por España a El Salvador, el cual contribuirá a incrementar los recursos financieros dirigidos a los programas de cooperación. La distribución de los mismos se concreta en el Anexo II de este acta.

La Delegación Salvadoreña agradeció y expresó su complacencia por la cooperación española en general y, en especial, por el dinamismo que ha imprimido a ésta el Convenio Básico General de Cooperación Científica y Técnica, firmado el 9 de junio de 1987.



MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION DEL DESARROLLO  
ECONOMICO Y SOCIAL

COOPERACION TECNICA

A. PROYECTOS EN EJECUCION

A.1 PROGRAMA DESARROLLO RURAL INTEGRADO

PROYECTO DESARROLLO RURAL INTEGRAL DE LA LIBERTAD-DR-1

Este proyecto iniciado por la Cooperación Española en octubre de 1988, tiene como eje central promover el desarrollo integral de los desplazados ubicados en la Hacienda Amarantes, mediante la construcción de viviendas, acciones de desarrollo agrícola y agroindustrial, mejora de las condiciones de salubridad, educación y fomento de actividades organizativas para fortalecer la creación de microempresas de producción.

La Cooperación Española apoya financieramente con fondos directos y del Fondo de Contravalor procedentes de la Ayuda Alimentaria y recursos humanos este proyecto. Las instituciones de contraparte son: la Región Dos del Ministerio de Agricultura y Ganadería, la Comisión Nacional de Atención a los Desplazados (CONADES) y el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social a través del Centro de Salud de La Libertad, las cuales mantendrán su apoyo logístico y de recursos humanos homólogos, hasta la finalización del proyecto.

Fecha prevista de finalización del proyecto: Diciembre de 1990.

A.2 PROGRAMA DE SALUD

PROYECTO DE MEDICAMENTOS ESENCIALES.

Este proyecto iniciado por la Cooperación Española en julio de 1987, tiene como objetivo el desarrollo de aspectos organizativos



MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION DEL DESARROLLO  
ECONOMICO Y SOCIAL

referentes al abastecimiento, distribución, almacenamiento y utilización de medicamentos. La institución beneficiaria de este proyecto desde julio de 1988 es el Hospital Rosales.

Este proyecto se enmarca en el Programa Subregional "Contadora Sanitaria. Salud para la Paz", que ejecuta la Cooperación Española a través del Ministerio de Sanidad y Consumo Español en colaboración con O.P.S. mediante la aportación de recursos humanos y financieros directos y provenientes del Fondo de Contravalor.

La institución contraparte es el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social que mantendrá su apoyo con recursos humanos homólogos hasta la finalización del proyecto.

B. PROYECTOS Y ACTIVIDADES A INICIAR

B.1 PROGRAMA DE DESARROLLO RURAL INTEGRADO

B.1.1 PROYECTO DESARROLLO RURAL INTEGRAL DE LA LIBERTAD-DR-2

Este proyecto tiene como objetivo extender las acciones de carácter integral del Proyecto DR-1 a otros colectivos de desplazados de la zona con asistencia agrícola, mejora de las condiciones de salubridad, educación, fomento de actividades organizativas para favorecer la creación de microempresas de producción y construcción de viviendas.

La Cooperación Española apoyará financieramente con Fondos de Contravalor y recursos humanos, este proyecto.

Las instituciones contrapartes son la Región Dos del Ministerio de Agricultura y Ganadería, la Comisión Nacional de Atención a los Des



MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION DEL DESARROLLO  
ECONOMICO Y SOCIAL

plazados (CONADES) y el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social a través del Centro de Salud de La Libertad.

B.1.2 PROYECTO DE PRODUCCION DE PLANTAS FLORALES Y FRUTALES  
A TRAVES DE GRUPOS DE MUJERES ORGANIZADAS.

El Ministerio de Agricultura ha presentado a la Cooperación Española este proyecto productivo cuyos objetivos son proporcionar una fuente adicional de ingresos a colectivos femeninos campesinos, mediante técnicas de reforestación, y detener así el deterioro de recursos naturales.

La Cooperación Española acoge este proyecto vinculándolo a los proyectos de desarrollo Rural Integrado que ejecuta en el Departamento de La Libertad.

Los recursos financieros requeridos procederán del Fondo de Contravalor y los recursos humanos necesarios para su ejecución, serán los adscritos a los proyectos de desarrollo integrado.

B.1.3 PROYECTO DE APROVECHAMIENTO DE RESIDUOS DE PESCA  
MEDIANTE PLANTA ELABORADORA DE HARINA DE PESCADO.

El proyecto tiene como objetivo la instalación de una pequeña planta procesadora en La Herradura, Departamento de La Paz, cuya proximidad a los proyectos de Desarrollo Integrado que ejecuta la Cooperación Española, permitirá la utilización de la harina de pescado como insumo para las unidades de desarrollo ganadero, que en ellos se ejecutan.

La financiación requerida procederá del Fondo de Contravalor, y la Cooperación Española aportará un técnico especializado.

Fecha de inicio del proyecto: julio 1989

Fecha de finalización del proyecto: julio 1991.



MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION DEL DESARROLLO  
ECONOMICO Y SOCIAL

B.2 OTROS PROYECTOS A FINANCIAR CON EL FONDO DE CONTRAVALOR

B.2.1 CENTRO MOVIL DE HABILITACION DE MANO DE OBRA FEMENINA DE  
PRENDAS DE VESTIR, EN ZARAGOZA (DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD):

La Unión Comunal Salvadoreña (UCS), a través del Ministerio de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social ha presentado a la Cooperación Española el Proyecto "Centro Móvil de Habilitación de Mano de Obra Femenina de Prendas de Vestir en Zaragoza (Departamento de La Libertad)", cuyo objetivo es proporcionar a la mujer salvadoreña de la zona, medios para su incorporación al proceso de desarrollo nacional.

La Cooperación Española acoge este proyecto en vista del beneficio para el desarrollo económico y social de esa población.

Los recursos financieros procederán del Fondo de Contravalor y los recursos humanos necesarios para su ejecución serán proporcionados por la Unión Comunal Salvadoreña y la Cooperación Española, eventualmente.

B.2.2 PROYECTO DE CAPACITACION Y MONTAJE DE TALLERES DE CONFECCION  
EN SAN FRANCISCO GOTERA (DEPARTAMENTO DE MORAZAN).

La Fundación Salvadoreña para el Desarrollo de la mujer y el Niño (FUNDEMUN), organización no gubernamental, presentó al Ministerio de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social, para que fuese presentado a la Cooperación Española, el presente proyecto, cuyo objetivo prioritario es la capacitación de la mujer de escasos recursos de la Zona oriental, para su incorporación al proceso productivo, a través de la capacitación y posterior montaje de talleres de confección de prendas de vestir.



MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION DEL DESARROLLO  
ECONOMICO Y SOCIAL

La Agencia Española de Cooperación Internaiconal estudiará un eventual apoyo de recursos humanos, directamente o a través de organizaciones no gubernamentales de cooperación.

B.2.3 CONSTRUCCION Y APOYO AL FUNCIONAMIENTO DE UN ALBERGUE  
INFANTIL, SAN FRANCISCO GOTERA (DEPARTAMENTO DE MORAZAN).

En apoyo al Centro de Capacitación para la Mujer y el Niño en la Zona Oriental, FUNDEMUN presentó al Ministerio de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social un proyecto para la construcción de un albergue infantil que funcionará complementariamente al Centro antes mencionado, con el objeto de que el binomio madre-hijo puedan ser atendidos integralmente en el proceso de incorporación al desarrollo económico y social del país.

El apoyo de recursos humanos será a través del organismo no gubernamental en referencia y/o de la Cooperación Española de preferencia.

B.3 PROGRAMA DE RESTAURACION

RESTAURACION DE LA IGLESIA PARROQUIAL DE LA CANDELARIA  
EN SAN SALVADOR.

En base al Convenio suscrito en julio de 1988 entre la Cooperación Española y el Ministerio de Cultura y Comunicaciones salvadoreño, y en el marco de los programas conmemorativos del V Centenario, durante el presente año se iniciarán las obras necesarias para la reparación estructural y restauración de la referida Iglesia, para las cuales se ha dotado ya de los recursos financieros necesarios para la adquisición de materiales



MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION DEL DESARROLLO  
ECONOMICO Y SOCIAL

B.4 PROGRAMA DE DESARROLLO HABITACIONAL

Des de 1987, la municipalidad de San Salvador, a raíz de los efectos del sismo de 1986 en la estructura urbana de la capital, solicitó al Gobierno Español la ejecución de proyectos que pudieran paliar las difíciles condiciones habitacionales en que se encuentran colectivos marginales que habitan en la misma.

La Delegación Española manifiesta su interés en extender a El Salvador la experiencia adquirida por la Agencia Española de Cooperación Internacional, en programas de asentamientos habitacionales urbanos, que está ejecutando a nivel regional, a través de la construcción. Actualmente, se halla pendiente la asignación definitiva de los terrenos para la ejecución de un proyecto, al que se trasladaría la metodología utilizada en los proyectos de vivienda actualmente en ejecución a nivel centroamericano. En caso de dificultades para esta asignación se buscaría conjuntamente una localización alternativa.

B.5 PROGRAMA DE ASISTENCIA EN EL CAMPO LEGISLATIVO Y JUDICIAL

La Cooperación Española se hace eco de la solicitud presentada por el Gobierno de El Salvador de apoyo y asistencia técnica a la Comisión Revisora de la Legislación Salvadoreña (CORELESAL) para proceder a la mejora de su sistema legislativo y judicial. Con este objeto, de la citada Institución se desplazarán a España dos técnicos de la Comisión para establecer las bases de dicha asistencia.

C. FORMACION DE RECURSOS HUMANOS

Se destacó la importancia que para una mayor efectividad de la cooperación técnica tiene la formación de recursos humanos, tanto en



MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION DEL DESARROLLO  
ECONOMICO Y SOCIAL

materias relacionadas con los proyectos a ejecutar como en otras áreas de especialización.

La Delegación Española incidió en la relevancia que en el campo de la formación tiene el Centro Español de Santa Cruz de la Sierra (Bolivia), en el deseo de que se favorezca la participación de técnicos salvadoreños en las actividades formativas programadas en el presente año.

Asimismo, la Cooperación Española se compromete a mantener el apoyo que viene prestando a las actividades de la Universidad José Simeón Cañas, en el Sector de Formación Empresarial, mediante la maestría de Administración de Empresas y el Programa de Intercambio dirigido a pequeños y medianos empresarios.

Ambas delegaciones destacaron con interés el acuerdo firmado por la Comunidad Económica Europea (CEE), y la Universidad de El Salvador para la rehabilitación de la Facultad de Agronomía, que será ejecutado por la Universidad Politécnica de Madrid.

Finalmente, se garantizará la incorporación de técnicos salvadoreños a los cursos de Programa General de Formación de la Agencia Española de Cooperación Internacional, a celebrar en España o en los países del área y se ofrece el compromiso de otorgar un número no inferior de 20 pasantías anuales para técnicos salvadoreños vinculados preferentemente a los proyectos de cooperación para estadías de especialización técnica.

D. PROGRAMAS Y PROYECTOS SUBREGIONALES

El Salvador participa en los siguientes programas de carácter subregional a los que España aporta recursos financieros y asistencia técnica:



MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION DEL DESARROLLO  
ECONOMICO Y SOCIAL

- Programa de Fortalecimiento de las Cooperativas del Istmo Centroamericano.
- Proyecto de Interconexión de la Red Eléctrica Centroamericana (SIPAC).
- Plan de Desarrollo de la Región Trinacional del Trifinio.

E. FONDO DE EXPERTOS PARA ACTIVIDADES DE COOPERACION

Con el fin de dar continuidad a las actividades de Cooperación actualmente en marcha y propiciar la identificación de nuevos proyectos de interés para ambos países, se acuerda la creación de un Fondo de Expertos. En concreto, con cargo al mismo, se financiará el envío de los expertos necesarios para la Asistencia Técnica solicitada por el Ministerio de Trabajo Salvadoreño en distintas áreas de asesoría laboral y formación profesional.

España dotará este fondo para financiar 20 meses/experto anuales.

F. OTROS ACUERDOS

A fin de dar seguimiento, evaluar los proyectos en ejecución y eventualmente estudiar nuevas propuestas de cooperación, se acuerda realizar antes de terminar el presente año una Comisión Conjunta de evaluación y seguimiento en el lugar y fecha a precisar por los canales diplomáticos.

Al mismo tiempo, se realizará una auditoría a los fondos de contravalor, por cada una de las partes.

La Delegación Española, se compromete a favorecer en El Salvador, la ejecución de proyectos de cooperación al desarrollo por agentes no gubernamentales de cooperación, a través de los meca-



MINISTERIO DE PLANIFICACION  
Y COORDINACION DEL DESARROLLO  
ECONOMICO Y SOCIAL

nismos de apoyo financiero y técnico de que dispone la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica.

Ambas partes coincidieron en señalar la importancia que para el fortalecimiento de las relaciones de Cooperación entre ambos países ha tenido la apertura en 1988 de la Oficina Técnica de la Agencia Española de Cooperación Internacional.

Asimismo, ambas Delegaciones manifestaron su satisfacción por los avances que se vienen produciendo dentro de los Programas enmarcados en el V Centenario, Encuentro de Dos Mundos, en las áreas de Ciencia y Tecnología, así como el desarrollo de cuantas actividades conmemorativas y acciones culturales profundizan el acercamiento entre ambos pueblos.

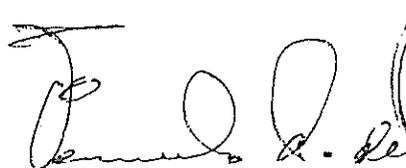
El contenido de este acuerdo será ejecutado por la Agencia Española de Cooperación Internacional a través del Instituto de Cooperación Iberoamericana.

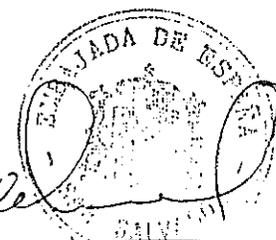
Finalmente se puso de manifiesto el espíritu de cordialidad con el que se han desarrollado los trabajos de la Reunión y ambas partes expresaron su deseo de seguir estimulando una creciente y dinámica relación de cooperación técnica.

Suscrito en la ciudad de San Salvador, a los siete días del mes de febrero de mil novecientos ochenta y nueve.



  
REMO BARÓN  
MINISTRO  
DELEGACIÓN DE LA REPUBLICA  
DE EL SALVADOR

  
POR LA DELEGACION DEL REINO  
DE ESPAÑA



ANEXO 1

DELEGACION GOBIERNO DE ESPAÑA

1. Excelentísimo Señor Embajador  
Don Fernando Alvarez de Miranda
2. Excelentísimo Señor  
Don Carmelo Angulo Barturen  
Director General Agencia Española de Cooperación  
Internacional
3. Excelentísimo Señor  
Don Jesús Gracia  
Consejero de la Cooperación para toda América Central
4. Excelentísimo Señor  
Don Carlos Sáenz de Tejada  
Secretario de la Embajada Española en El Salvador
5. Ilustrísima Señora  
Doña Dolores Martín Villalba  
Coordinadora General para Centroamérica
6. Ilustrísimo Señor  
Don Angel Moreno Ducasse  
Coordinador General de Cooperación Española en El Salvador

DELEGACION GOBIERNO DE EL SALVADOR

1. Ing. Remo Bardi Cevallos  
Ministro de Planificación y Coordinación del  
Desarrollo Económico y Social (MIPLAN)  
JEFE DE LA DELEGACION
2. Lic. Sara del Carmen Ventura  
Directora de Cooperación Técnica Internacional -MIPLAN-
3. Arq. Eugenia Arteaga de Madrid  
Jefe de Programa de Cooperación Española de la  
Dirección de Cooperación Técnica Internacional -MIPLAN-
4. Lic. Omar Orozco Burgos  
Director de Cooperación Internacional del  
Ministerio de Relaciones Exteriores

DISTRIBUCION FONDO DE CONTRAVALOR HISPANO - SALVADOREÑO

ANEXO II

PROYECTO	ASIGNACION	FECHA INICIO	FECHA TERMINACION
DESARROLLO RURAL INTEGRADO DR-1 LA LIBERTAD	Q 300,000.00	OCTUBRE 88	DICIEMBRE 90
DESARROLLO RURAL INTEGRADO DR-2 LA LIBERTAD	Q 500,000.00	JULIO 89	DICIEMBRE 91
PRODUCCIÓN DE PLANTAS FORESTALES Y FRUTALES A TRAVÉS DE MUJERES CAMPELINAS ORGANIZADAS - LA LIBERTAD	Q 17,410.00	MAYO 89	ABRIL 90
ORDENAMIENTO DE LAS FARMACIAS DEL HOSPITAL ROSALES	Q 25,000.00	JUNIO 88	JUNIO 89
PROGRAMA DE HABILITACIÓN DE MANO DE OBRA FEMENINA EN CORTE Y CON- FECCIÓN DE PRENDAS DE VESTIR (ZARAGOZA) LA LIBERTAD	Q 28,565.00	JUNIO 89	DICIEMBRE 89
CAPACITACIÓN Y MONTAJE DE TALLE- RES DE CONFECCIÓN (SAN FRANCISCO COTERA)	Q 28,565.00	JULIO 89	JUNIO 90



PROYECTO	ASIGNACION	FECHA INICIO	FECHA TERMINACION
CONSTRUCCIÓN Y PUESTA EN MARCHA DE GUARDERÍA INFANTIL (SAN FRANCISCO GOTERA)	Ø 50,000.00	MARZO 89	DICIEMBRE 89
APROVECHAMIENTO DE RESIDUOS DE PESCA, MEDIANTE PLANTA ELABORADORA DE HARINA DE PESCADO - LA HERRADURA	Ø 446,580.00	JULIO 89	JULIO 91
TOTAL	Ø 1,396,120.00		



AGENCIA ESPAÑOLA  
DE COOPERACION  
INTERNACIONAL

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

SECRETARIA DE ESTADO  
PARA LA COOPERACION INTERNACIONAL  
Y PARA IBEROAMERICA

REVISION DEL ACTA DE LA I COMISION MIXTA HISPANO-SALVADOREÑA  
(07-02-1989)

---

I.- PROYECTOS QUE SE CONTEMPLAN EN COMISION MIXTA

1.- D.R.I. La Libertad-D.R.I. I

- Iniciado en octubre de 1988.
- Financiado con fondos directos y fondos de contravalor procedentes del F.A.A.
- Fecha prevista de finalización en el Acta: 30-12-90
- Según el Acta de Evaluación y Seguimiento de la Comisión Mixta (22-03-90) faltaban por construir 16 viviendas.
- Se carece de Documento de Proyecto.
- Finalizado 1991

2.- Reordenación de las farmacias del hospital Rosales

- Programa de control y gestión de medicamentos esenciales.
- Financiado con fondos F.A.A.
- Finalizado.

3.- D.R.I. II - Montemar

- Continuación de las acciones del DRI-I:
  - Asistencia agrícola
  - Mejora de las condiciones de salubridad
  - Microempresas de producción
  - Construcción de viviendas
- En este proyecto se han utilizado tanto fondos directos como fondos de contravalor F.A.A.
- Se carece de Documento de Proyecto.
- Finaliza en 1992.

4.- Proyecto de Producción de Plantas Florales y Frutales a través de grupos de mujeres organizados

- F.A.A.
- No iniciado según el Acta de Evaluación y Seguimiento de la Comisión Mixta.



AGENCIA ESPAÑOLA  
DE COOPERACION  
INTERNACIONAL

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

SECRETARIA DE ESTADO  
PARA LA COOPERACION INTERNACIONAL  
Y PARA IBEROAMERICA

- 5.- Proyecto de Aprovechamiento de Residuos de Pesca mediante Planta Elaboradora de Harina de Pescado
  - F.A.A.
  - Finalizado en 1990
  
- 6.- Centro Móvil de Habilitación de Mano de Obra Femenina de prendas de vestir, en Zaragoza.
  - F.A.A.
  - Finalizado en 1990
  
- 7.- Proyecto de Capacitación y Montaje de Talleres de Confección en S. Francisco Gotera
  - F.A.A.
  - Adquisición de maquinaria
  - Finalizado en 1990
  
- 8.- Construcción y apoyo al funcionamiento de un Albergue Infantil, S. Francisco Gotera
  - F.A.A.
  - No iniciado según Acta de Evaluación y Seguimiento
  
- 9.- Restauración de la Iglesia Parroquial de la Candelaria
  - Programa Quinto Centenario
  - Finalización en octubre de 1992
  
10. Apoyo a la Universidad José Simeón Cañas
  - Se han entregado 310 becas
  - Compra de libros y materiales

*La Comisión Mixta firmada el 7 de febrero de 1989 se encuentra prácticamente agotada.*



AGENCIA ESPAÑOLA  
DE COOPERACION  
INTERNACIONAL

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

SECRETARIA DE ESTADO  
PARA LA COOPERACION INTERNACIONAL  
Y PARA IBEROAMERICA

II.- OTROS PROGRAMAS NO INCLUIDOS EN COMISION MIXTA

- 1.- Programa de Desarrollo Habitacional Comunidad de Sosa
  - Inagurado el 18 de mayo de 1992
- 2.- Apoyo a la Corte Suprema de Justicia
  - El laboratorio ha sido recibido
  - Los expertos, magistrado y forense, acabarán su asistencia técnica el dos de agosto de 1992
- 3.- Centro de Formación María Auxiliadora
  - Fondos AECI
  - Presupuestado en 1990, se ha iniciado en 1992
  - Finalización octubre 92
  - Se carece de Documento de Proyecto
- 4.- Comercialización de pollos para las cooperativas de Occidente
  - Fondos AECI
  - Presupuestado en 1990, se está llevando a cabo en 1992
  - Finaliza en noviembre de 1992
  - Se carece de Documento de Proyecto
  - Instalación de una estructura de comercialización de producción de carne de pollo
- 5.- Asociación Salvadoreña de Apoyo Integral (ASAI) repatriados individuales del Cantón Tres Ríos
  - Fondos AECI
  - Se viene presupuestando desde 1990
  - Se inicia en marzo de 1992
  - Se carece de Documento de Proyecto
  - Finalización: marzo 93



AGENCIA ESPAÑOLA  
DE COOPERACION  
INTERNACIONAL

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

SECRETARIA DE ESTADO  
PARA LA COOPERACION INTERNACIONAL  
Y PARA IBEROAMERICA

- 6.- Cursos de Formación de líderes comunales en Morazán
  - Fondos AECI
  - Presupuestado en 1990, se lleva a cabo en 1992
  - Se carece del Programa de los Cursos y actividades llevadas a cabo
  
- 7.- Reconstrucción del edificio de la biblioteca en la UES
  - Se envió un experto (marzo 1992) que reformula el proyecto
  - Se inicia en 1992: primera fase acaba en diciembre de 1992; segunda fase acaba en mayo de 1993
  - Se carece de Documento de Proyecto y de Ficha de Identificación del mismo
  - Construcción y puesta en marcha del nuevo edificio de la biblioteca de la UES.
  
- 8.- Apoyo a la creación de los talleres de imprenta y textiles y capacitación en gestión financiera
  - Fondos de Contravalor
  - Compra de equipos para los talleres textiles e imprenta, y capacitación
  - Terminación: julio 92
  
- 9.- Restauración del Centro de Protección de Menores de Izalco
  - Fondos de Contravalor
  - Restauración física del Centro de Acogida de Menores Izalco
  - Finalización en 1992
  
10. Bancos Comunales para mujeres
  - Fondos de Contravalor
  - Fondos rotatorios para personas de muy bajos ingresos. Microempresas



AGENCIA ESPAÑOLA  
DE COOPERACION  
INTERNACIONAL

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

SECRETARIA DE ESTADO  
PARA LA COOPERACION INTERNACIONAL  
Y PARA IBEROAMERICA

11. Construcción de una panadería comunal en Zacamíl
  - Fondos Contravalor
  - Autoconstrucción de una panadería en régimen de cooperativa
  - Finalización: noviembre 92
  
12. Compra de tierras para los repatriados de Mesa Grande-Honduras
  - Fondos de Contravalor
  - Asentar 110 familias que quedaban en el campamento de Mesa Grande
  - Finalización: septiembre 1992
  
13. Apoyo a la Comunidad de Repatriados Nuevo Gualcho-Francisco Morazán
  - Fondos AECI
  - Construcción de graneros para grano básico e instalación de sistema de riego
  - Finalización: julio 92
  
14. Apoyo al Polígono Industrial Don Bosco
  - F.A.A.
  - Donación de un taller textil y una impresora laser. También se han impartido cursos de planificación financiera y presupuestaria
  
15. Producción porcina y proyecto de gallinas ponedoras en la Cooperativa Sto. Tomás
  - Fondos AECI
  - Finalización: 30-12-92
  
16. Curso de Formación para jefes de enfermeras
  - 4 cursos de formación para enfermeras-jefes
  - Finalización: mayo 92



AGENCIA ESPAÑOLA  
DE COOPERACION  
INTERNACIONAL

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

SECRETARIA DE ESTADO  
PARA LA COOPERACION INTERNACIONAL  
Y PARA IBEROAMERICA

17. IV Curso de Electromedicina

- Formar técnicos en mantenimiento de equipos hospitalarios
- Finalización: octubre/noviembre 92

III. NUEVOS PROYECTOS

1.- DRI III - La California

- F.A.A. y Fondos AECI
- Dado el importe presupuestado del proyecto, debería contarse con una mínima información para su seguimiento
- Se puede poner en marcha en el 2º semestre del 92

2.- Plan de Reforestación Chalatenango

- Fondos AECI
- Se piensa poner en marcha en 1993

3.- Proyecto de Saneamiento Eléctrico

- Fondos BID - Quinto Centenario

4.- Apoyo al Procurador de los Derechos Humanos

- Fondos F.A.A. 1992

5.- Apoyo al Hospital Los Rosales

- F.A.A. 92

6.- Formación de Administradores Municipales

- Programa Regional DEMUCA



AGENCIA ESPAÑOLA  
DE COOPERACION  
INTERNACIONAL

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

SECRETARIA DE ESTADO  
PARA LA COOPERACION INTERNACIONAL  
Y PARA IBEROAMERICA

- 7.- Proyectos áreas de basura
  - Programa Regional DEMUCA
  
- 8.- III Fase del Centro de Menores Izalco. Talleres y amueblamiento.
  - F.A.A. 92
  
- 9.- Proyectos de Salud
  - Fondos propios y F.A.A. 92
  
10. Apoyo al INSAFORP
  - Ministerio de Trabajo
  
11. Apoyo al Instituto Salvadoreño del Seguro Social
  - Ministerio de Trabajo
  
12. Proyecto para discapacitados y lisiados de Guerra
  - Ministerio de Asuntos Sociales